

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 12 novembre 2009, n. 453.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di VALPELLINE di terreni e di un fabbricato interessati dall'intervento denominato «lavori di costruzione di un piazzale comunale in Frazione Lavod», da realizzare nel Comune di VALPELLINE, a seguito degli eventi alluvionali.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VALPELLINE degli immobili qui di seguito descritti, interessati dall'intervento denominato «lavori di costruzione di un piazzale comunale in Frazione Lavod», da realizzare nel Comune di VALPELLINE, a seguito degli eventi alluvionali, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI VALPELLINE

1. Fg. 11 – map. 72 sub. 2 – Pz. Fr. – C.T.
Fg. 11 – map. 73 sub. 2 – Pz. Fr. – C.T.
Fg. 11 – map. 521 (ex 72/b) di mq. 32 - C.T.
Intestati a:
ANSERMIN Marco Elviro
n. VALPELLINE il 18.06.1927
c.f.: NSRMCL27H18L643E
Indennità : € 11.096,25
2. Fg. 11 – map. 73 sub. 1 – mq. 47,32 - Pz. Fr. – C.T.
Indennità : € 8.819,88
Intestati a:
JORDANEY Franco
n. AOSTA il 25.12.1948,
c.f.: JRD FNC 48T25 A326M
3. Fg. 11 – map. 73 sub. 3 – mq. 46,46 - Pz. Fr – C.T.
Intestato a:

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare, e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 453 du 12 novembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de VALPELLINE, des terrains et de l'immeuble nécessaires aux travaux de construction d'un parking communal à Lavod, dans la commune de VALPELLINE, à la suite d'une inondation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de construction d'un parking communal à Lavod, dans la commune de VALPELLINE, à la suite d'une inondation, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de VALPELLINE :

COMMUNE DE VALPELLINE

- CHEILLON Modesto
n. VALPELLINE il 14.03.1959 (quota 1/2)
c.f.: CHL MST 59C14 L643D
THIEBAT Emanuela Elvira
n. CHALLAND-SAINT-ANSELME il 07.02.1956
(quota 1/2)
c.f.: THB MLL 56B47 C593P
Indennità : € 8.669,77
4. Fg. 11 – map. 522 (ex 30/b) di mq. 48 – Pri – C.T.
Intestato a:
CHEILLON Giusto
n. VALPELLINE il 14.10.1931 (quota 1/2)
c.f.: CHL GST 31R14 L643M
PERRUCHON Ida Maria
n. VILLENEUVE il 26.09.1939 (quota 1/2)
c.f.: PRR DMR 39P66 L981Q
Indennità : € 914,40
- B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence et par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 12 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 12 novembre 2009, n. 454.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di CHÂTILLON di terreni necessari ai lavori di costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione, in Comune di CHÂTILLON.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di CHÂTILLON degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di costruzione dell'acquedotto comunale di Ussel – Stazione nel Comune di CHÂTILLON, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI CHÂTILLON

1. Fg. 44 – map. 450 (ex 140/b) di mq. 20 – C – C.T.
Intestato a:
VUILLERMOZ Maria Rosa
n. AOSTA il 01.10.1940, (quota 1/2)
c.f. VLLMRS40R41A326E
VUILLERMOZ Irma
n. AOSTA il 11.09.1939, (quota 1/2)
c.f. VLLRMI39P51A326M
Indennità: € 10,68
2. Fg. 54 – map. 698 (ex 127/b) di mq. 813 - C – C.T.
Intestato a:
FANNY Clelia
n. CHÂTILLON il 18.06.1941 (quota 1/2)
c.f. FNNCLL41H58C294J
FANNY Riccardo
n. CHÂTILLON il 09.06.1933 (quota 1/2)
c.f. FNNRCR33H09C294C
Indennità: € 434,22
3. Fg. 54 – map. 701 (ex 379/b) di mq. 157 - C – C.T.
Intestato a:
RUGGIERO Raffaele
n. GENOVA (GE) il 04.01.1942
c.f. RGGFL42A04D969M
Indennità: € 83,85
4. Fg. 54 – map. 682 (ex 174/b) di mq. 75 – C – C.T.
Intestato a:
BONJEAN Daniela Delfina
n. AOSTA il 25.09.1964 (quota 2/15)

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 12 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 454 du 12 novembre 2009,

portant expropriation, en faveur de la Commune de CHÂTILLON, des terrains nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau d'Ussel – Gare, dans la commune de CHÂTILLON.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de construction du réseau communal d'adduction d'eau d'Ussel – Gare, dans la commune de CHÂTILLON, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de CHÂTILLON:

COMMUNE DE CHÂTILLON

- c.f. BNJDLD64P65A326F
BONJEAN Olga
n. AOSTA il 22.10.1961 (quota 2/15)
c.f. BNJLGO61R62A326D
BONJEAN Laura
n. AOSTA il 12.04.1955 (quota 2/15)
c.f. BNJLRA55D52A326I
BONJEAN Michela
n. AOSTA il 12.10.1976 (quota 2/15)
c.f. BNJMHL76R52A326J
BONJEAN Attilia
n. AOSTA il 28.12.1958 (quota 2/15)
c.f. BNJTTL58T68A326G
BONJEAN Vanna
n. ORMEA (CN) il 23.11.1933 (quota 1/3)
c.f. BNJVNN33S63G114J
Indennità: € 40,05
5. Fg. 54 – map. 684 (ex 175/b) di mq. 79 – C – C.T.
Intestato a:
JACQUEMET Claudio
n. AOSTA il 07.09.1956
c.f. JCQCLD56P07A326X
Indennità: € 42,19
 6. Fg. 54 – map. 686 (ex 180/b) di mq. 202 – C – C.T.
Intestato a:
VUILLERMOZ Marcello
n. CHÂTILLON il 17.01.1928
c.f. VLLMCL28A17C294G
Indennità: € 107,89

7. Fg. 54 – map. 688 (ex 181/b) di mq. 145 – C – C.T.
Fg. 54 – map. 690 (ex 182/b) di mq. 81 – C – C.T.
Intestati a:
BONJEAN Livia
n. CHÂTILLON il 25.05.1942, (quota 1/2)
c.f. BNJLVI42E65C294X
BONJEAN Oreste
n. CHÂTILLON il 10.03.1929 (quota 1/2)
c.f. BNJRST29C10C294Y
Indennità: € 120,70
8. Fg. 54 – map. 694 (ex 372/b) di mq. 751 – Ba - C.T.
Intestato a:
BONJEAN Rosita
n. CHÂTILLON il 28.02.1943
c.f. BNJRST43B68C294O
Indennità: € 286,99
9. Fg. 54 – map. 696 (ex 375/b) di mq. 429 – C – C.T.
Intestato a:

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 12 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 458 du 18 novembre 2009,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Les îles de Saint-Marcel », dans les communes de QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL et NUS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Que la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des forêts et des infrastructures;

2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la

BRUNO Roberto
n. AOSTA il 04.10.1955
c.f. BRNRRT55R04A326K
Indennità: € 229,12

10. Fg. 44 – map. 448 (ex 82/b) di mq. 9 – C – zona «Ea» – C.T.
Intestato a:
BUGANZA Pierina
n. CHÂTILLON il 05.05.1914
c.f. BGNMPR14E45C294J
Indennità: € 3,20
11. Fg. 54 – map. 692 (ex 183/b) di mq. 13 – C – C.T.
Intestato a:
SARTORI Italo
n. CHÂTILLON il 24.08.1936
c.f. SRTTLI36M24C294L
Indennità: € 4,63

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 12 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 18 novembre 2009, n. 458.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata situati a «Les îles de Saint-Marcel», nei comuni di QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL e NUS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Il taglio fitosanitario in oggetto deve essere eseguito mediante l'abbattimento e l'eventuale scortecciamento delle piante secche e, comunque, di tutte le piante malate e deperienti a giudizio della Direzione foreste e infrastrutture;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica

Direction des forêts et des infrastructures, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Les îles de Saint-Marcel », dans les communes de QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL et NUS; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;

3. Les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 60 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage des communes de QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL et NUS lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des forêts et des infrastructures le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage des communes de QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL et NUS.

Fait à Aoste, le 18 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 19 novembre 2009, n. 460.

Concessione per la durata di anni trenta ai Sigg. VETTICOZ Daniela, JEANTET Christian e JEANTET Simon di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in loc. Arpilles di Sopra nei comuni di AOSTA e GIGNOD, ad uso potabile ed irriguo.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso ai Sigg. VETTICOZ Daniela, JEANTET Christian e JEANTET Simon, giusta la domanda presentata in data 29.01.1997, di derivare:

- dalla sorgente ubicata sul mappale n. 89 del foglio n. 2 del N.C.T del comune di AOSTA, utilizzata a scopo potabile dal 1° marzo al 30 novembre, di ogni anno e ad uso irriguo dal 15 aprile al 15 ottobre, di ogni anno, litri al minuto secondo 0,05 di acqua per l'irrigazione dei terreni censiti al foglio n. 2 mappali n.ri 87-90-91-92-

della Direzione foreste e infrastrutture, su terreni di proprietà privata situati a «Les îles de Saint-Marcel», nei comuni di QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL e NUS; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio dei suddetti Comuni per almeno 15 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 60 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio dei Comuni di QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL e NUS, dovranno provvedere all'esbosco del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la Direzione foreste e infrastrutture lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio dei Comuni di QUART, BRISSOGNE, SAINT-MARCEL e NUS.

Aosta, 18 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 460 du 19 novembre 2009,

accordant pour trente ans à Mme Daniela VETTICOZ et à MM. Christian et Simon JEANTET une concession de dérivation des eaux des sources situées à Arpilles-Dessus, dans les communes d'AOSTE et de GIGNOD, pour la consommation humaine et pour l'irrigation.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 29 janvier 1997, est concédée à Mme Daniela VETTICOZ et à MM. Christian et Simon JEANTET :

- la dérivation des eaux de la source indiquée à la feuille n° 2, parcelle n° 89, du nouveau cadastre des terrains (NCT) de la Commune d'AOSTE de 0,05 litre par seconde, pour la consommation humaine, du 1^{er} mars au 30 novembre de chaque année, et pour l'irrigation des terrains inscrits à la feuille n° 2, parcelles n°s 87, 90, 91,

94-95-96-97-99-100-101-102-104-106-107-108-109-121-123-124-125-126-131 e 309 del N.C.T. del comune di AOSTA;

- dalla sorgente ubicata sul mappale 811 del foglio n. 21 del N.C.T. del comune di GIGNOD, utilizzata, sempre negli stessi periodi di cui sopra, litri al minuto secondo 0,03, a scopo potabile e per l'irrigazione, dei terreni censiti al foglio n. 21 mappali n.ri 390-402-403-405-411-412-812-813-387-416-418-419-811-1070-1072 e 1073 del N.C.T. del comune di GIGNOD;
- dalla sorgente ubicata sul mappale n. 402 del foglio 21 del N.C.T. del comune di GIGNOD, utilizzata a scopo potabile dal 1° marzo al 30 novembre, di ogni anno, litri al minuto secondo 0,1;

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione n. 4395/DDS di protocollo in data 04 maggio 2009, dando atto che, trattandosi di derivazione d'acqua per uso irriguo e potabile, nessun canone è dovuto, a termini dell'art. 9 dello Statuto Speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con legge costituzionale n. 4 del 26 febbraio 1948.

Art. 3

L'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica e l'Assessorato Bilancio, Finanze e Patrimonio, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 19 novembre 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 23 novembre 2009, n. 461.

Sostituzione di un componente in seno alla Commissione esaminatrice permanente per il rilascio della patente di servizio prevista dall'articolo 3, comma 3, del D.M. 246/2004 «Regolamento recante norme per il rilascio della patente di servizio per il personale abilitato allo svolgimento di compiti di polizia stradale».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) di nominare, quale componente effettivo della com-

92, 94, 95, 96, 97, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108, 109, 121, 123, 124, 125, 126, 131 et 309 du NCT de la Commune d'AOSTE, du 15 avril au 15 octobre de chaque année ;

- la dérivation des eaux de la source indiquée à la feuille n° 21, parcelle n° 811, du NCT de la Commune de GIGNOD de 0,03 litre par seconde, aux périodes visées ci-dessus, pour la consommation humaine et pour l'irrigation des terrains inscrits à la feuille n° 21, parcelles n°s 390, 402, 403, 405, 411, 412, 812, 813, 387, 416, 418, 419, 811, 1070, 1072 et 1073 du NCT de la Commune de GIGNOD ;
- la dérivation des eaux de la source indiquée à la feuille n° 21, parcelle n° 402, du NCT de la Commune de GIGNOD, de 0,1 litre par seconde, pour la consommation humaine, du 1^{er} mars au 30 novembre de chaque année.

Art. 2

La durée de la concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de concession n° 4395/DDS du 4 mai 2009 doivent être respectées. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau pour l'irrigation et pour la consommation humaine, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n°461 du 23 novembre 2009,

portant remplacement d'un membre du jury permanent chargé de délivrer le permis de conduire les véhicules de service au sens du troisième alinéa de l'art. 3 du DM n° 246/2004 (Règlement portant dispositions en matière de délivrance du permis de conduire des véhicules de service aux personnels exerçant des fonctions de police de la route).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) M. Fausto FEDELE, employé du Bureau de la régle-

missione esaminatrice permanente per il rilascio delle patenti di servizio per il personale della polizia locale degli enti locali della Regione Autonoma Valle d'Aosta, costituita con proprio decreto n. 480 del 26 ottobre 2007, il sig. Fausto FEDELE, dipendente dell'Ufficio della motorizzazione civile di Aosta, in sostituzione del sig. Ugo GAGLIARDI.

Aosta, 23 novembre 2009.

Il Presidente*
ROLLANDIN

* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 10 novembre 2009, n. 32.

Costruzione cabina di trasformazione MT/BT inserita all'interno del fabbricato «Tipografia Valdostana S.p.A.» in Comune di AOSTA – Linea n. 581.

L'ASSESSORE REGIONALE AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 13.05.2009, la cabina di trasformazione MT/BT inserita all'interno del fabbricato «Tipografia Valdostana S.p.A.» in comune di AOSTA.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza sta-

mentazione tecnica dei veicoli d'Aoste, è nominato membro effettivo del jury permanente chargé de délivrer le permis de conduire les véhicules de service aux personnels de la police locale des collectivités locales de la Région autonome Vallée d'Aoste constitué par l'arrêté du président de la Région n° 480 du 26 octobre 2007, en remplacement de M. Ugo GAGLIARDI.

Fait à Aoste, le 23 novembre 2009.

Le président*,
Augusto ROLLANDIN

* en sa qualité de préfet.

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 32 du 10 novembre 2009,

autorisant la construction, sur la ligne électrique n° 581, d'un poste de transformation MT/BT dans l'immeuble dénommé « Tipografia Valdostana SpA », dans la commune d'AOSTE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Tipografia Valdostana SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 13 mai 2009, le poste de transformation MT/BT aménagé dans l'immeuble dénommé « Tipografia Valdostana SpA », dans la commune d'AOSTE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Tipografia Valdostana SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécu-

bilite in materia dalle norme vigenti;

- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data;

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della L.R. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché ef-

rité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;

- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Tipografia Valdostana SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Tipografia Valdostana SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Tipografia Valdostana SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'in-

fettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di AOSTA.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della TIPOGRAFIA VALDOSTANA S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 10 novembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

Decreto 10 novembre 2009, n. 33.

Posa cavo elettrico sotterraneo a 15 kV in tubazione predisposta per allacciamento cabina «La Thuile energie» in località Pera Carrà del comune di LA THUILE. Linea n. 584.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 30.07.2009, la linea elettrica interrata a 15 kV, n. 584, in tubazione predisposta per allacciamento cabina «LA THUILE ENERGIE» in località Pera Carrà del comune di LA THUILE.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al

observation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Tipografia Valdostana SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 10 novembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 33 du 10 novembre 2009,

autorisant la pose de la ligne électrique souterraine n° 584, de 15 kV, en vue du raccordement du poste « La Thuile energie » à Pera Carrà, dans la commune de LA THUILE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 30 juillet 2009, la ligne électrique souterraine n° 584, de 15 kV, en vue du raccordement du poste « La Thuile energie » à Pera Carrà, dans la commune de LA THUILE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ;

Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regiona-

ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Deval SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant

le da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di LA THUILE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 10 novembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

Decreto 12 novembre 2009, n. 34.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale al Sig. Christian CAVORSIN.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro

l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de LA THUILE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Deval SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 10 novembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 34 du 12 novembre 2009,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Christian CAVORSIN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Christian CAVORSIN, né à AOSTE le 16 février 1970, au sens du septième alinéa de

sull'inquinamento acustico», al Sig. Christian CAVORSIN, nato ad AOSTA il 16.02.1970;

2. di iscrivere il nominativo del Sig. Christian CAVORSIN nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione Ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 12 novembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Decreto 12 novembre 2009, n. 35.

Impianto elettrico sotterraneo e tratto aereo a carattere provvisorio per allacciamento cabina Centrale CVA Faubourg in località Faubourg del comune di LA THUILE. Linea n. 583.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A. è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 31.07.2009, la linea elettrica interrata a 15 kV, n. 583, e tratto aereo a carattere provvisorio per allacciamento cabina CENTRALE CVA FAUBOURG in località Faubourg del comune di LA THUILE.

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio e Ambiente e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole del collaudo, previsto dall'art. 11 della l.r. 32/2006, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) la data di inizio e fine lavori;
- c) la data di entrata in esercizio della linea ed il suo corretto funzionamento successivamente a tale data.

l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore) ;

2. M. Christian CAVORSIN est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 12 novembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Arrêté n° 35 du 12 novembre 2009,

autorisant la pose de la ligne électrique souterraine n° 583, avec un tronçon aérien provisoire, en vue du raccordement du poste « Centrale CVA Faubourg », à Faubourg, dans la commune de LA THUILE.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

Art. 1er

« Deval SpA » est autorisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 31 juillet 2009, la ligne électrique souterraine n° 583, de 15 kV, avec un tronçon aérien provisoire, en vue du raccordement du poste « Centrale CVA Faubourg », à Faubourg, dans la commune de LA THUILE.

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire et à l'environnement ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la LR n° 32/2006, pour lequel « Deval SpA » doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) La date de début et d'achèvement des travaux ;
- c) La date de mise sous tension de la ligne et le fonctionnement correct de celle-ci après ladite date.

Dovrà inoltre trasmettere all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio della linea e il progetto esecutivo dell'opera.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della l.r. 32/2006.

Art. 4

I lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione Espropriazioni e Patrimonio, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 e della L.R. 2 luglio 2004, n. 11.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso

De plus, la société en cause est tenue de transmettre à l'ARPE la déclaration de mise sous tension de la ligne et le projet d'exécution des travaux.

Art. 3

Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et inajournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 32/2006.

Art. 4

Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, « Deval SpA » doit présenter à la Direction des expropriations et du patrimoine de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est nécessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001 et de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées.

Par conséquent, « Deval SpA » se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

« Deval SpA » demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous ouvrages ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique

gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio del comune di LA THUILE.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art. 10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio e Ambiente, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Saint-Christophe, 12 novembre 2009.

L'Assessore
ZUBLENA

Allegati omissis.

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 12 novembre 2009, n. 4806.

Rettifica dell'allegato n. 1 dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2010 approvato con provvedimento dirigenziale n. 4103 in data 29.09.2009, per quanto concerne l'inserimento di un'ulteriore carica in seno al Collegio Sindacale di «Servizi Previdenziali Valle d'Aosta S.p.A.».

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decide

di rettificare l'allegato n. 1 dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2010 ai sensi della legge regionale n. 11/1997, approvato con provvedimento dirigenziale n. 4103 del 29.09.2009, inserendo la carica di sindaco effettivo in seno al Collegio Sindacale di «Servizi Previdenziali Valle d'Aosta s.p.a.», come da scheda allegata.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage de la Commune de LA THUILE.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de « Deval SpA ».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 12 novembre 2009.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4806 du 12 novembre 2009,

modifiant l'annexe 1 de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2010 approuvé par l'acte du dirigeant n° 4103 du 29 septembre 2009, du fait de l'insertion d'une charge supplémentaire au sein du Conseil de surveillance de « Services previdenziali Valle d'Aosta SpA ».

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT DU
GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

L'annexe 1 de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1^{er} semestre 2010 au sens de la loi régionale n° 11/1997, approuvé par l'acte du dirigeant n° 4103 du 29 septembre 2009, est modifié du fait de l'insertion d'une charge supplémentaire au sein du Conseil de surveillance de « Services previdenziali Valle d'Aosta SpA », ainsi qu'il appert de la fiche annexée au présent acte.

Le rédacteur,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

ALLEGATO N. 1

Ente/Società: SERVIZI PREVIDENZIALI VALLE D'AOSTA S.P.A

Organo competente a deliberare la nomina/designazione: Giunta Regionale

Organismo: Collegio Sindacale

Carica: Sindaco effettivo

Numero rappresentanti RAVDA: 1

Normativa di riferimento: L.R. 22/1997 – D.G.R. n. 4305/1997- Statuto

Requisiti specifici oltre a quelli previsti dalla L.R. 11/97: iscrizione registro revisori contabili

Compensi: minimo tariffe professionali + gettone presenza euro 80.

Durata: 3 esercizi

Termine ultimo per il rinnovo dell'organismo : 30.04.2010

Termine per la presentazione delle candidature: 15 giorni antecedenti la data della nomina

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 4 novembre 2009, n. 4611.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, e successive modificazioni e integrazioni, della Società cooperativa «DU SOLEIL SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in LA THUILE, nel Registro regionale degli enti cooperativi.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, la società cooperativa «DU SOLEIL SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in LA THUILE, frazione Grande Golette n. 118, codice fiscale n. 01137030076, al numero A200707 del registro regionale degli enti cooperativi, sezione «Cooperative a mutualità prevalente», categoria «Cooperative edilizie di abitazione», con decorrenza dal 17 settembre 2009;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 4611 du 4 novembre 2009,

portant immatriculation de la coopérative « DU SOLEIL SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à LA THUILE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 5 de la LR n° 27/1998 modifiée, la coopérative « DU SOLEIL SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à LA THUILE – 118, Grande Golette – code fiscal 01137030076, est immatriculée sous le n° A200707 du Registre régional des entreprises coopératives – section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Coopératives de construction de logements » – à compter du 17 septembre 2009 ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 17 novembre 2009, n. 136.

Determinazione delle indennità provvisorie dovute per l'espropriazione di terreni interessati dai lavori di realizzazione della pista forestale «Bois de Lor» in Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, necessari alla realizzazione della pista forestale denominata «Bois de Lor» ricompresi nelle zone Em (agricola di alta montagna e/o pascolo), Ea (agricola) e A10 (agglomerato di rilevante interesse storico, artistico e di particolare pregio ambientale), l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, laddove previsto, ai sensi della vigente normativa sono determinati, come segue:

ELENCO DITTE

- 1) BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
residente a VILLENEUVE fraz. La Crête, 80
C.F.: BRT TRS 44H41 H263F
Foglio 25 – n. 652 (ex 144/b) parte – di mq. 290 – pri – zona Ea
Foglio 25 – n. 687 (ex 298/b) – di mq. 23 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 688 (ex 297/b) – di mq. 92 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 691 (ex 36/b) – di mq. 82 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 702 (ex 78/b) – di mq. 143 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 714 (ex 73/b) – di mq. 221 – pascolo – zona Ea
Indennità: euro 501,08
Contributo reg.le int.: euro 3.418,36
- 2) BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Proussaz, 10
C.F.: BRTVNN49R62A326Q
Foglio 25 – n. 654 (ex 141/b) – di mq. 129 – pri – zona Ea
Foglio 25 – n. 674 (ex 270/b) – di mq. 113 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 676 (ex 271/b) – di mq. 81 – pascolo – zona Ea

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 136 du 17 novembre 2009,

portant fixation des indemnités provisoires à verser aux fins de l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la piste forestière « Bois de Lor », dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS
ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, compris dans les zones Em (agricoles de haute montagne et/ou pâturage), Ea (agricoles) et A10 (agglomérations d'intérêt historique, artistique et environnemental) et nécessaires à la réalisation de la piste forestière « Bois de Lor », les indemnités provisoires et l'éventuelle subvention régionale complémentaire sont fixées comme suit, au sens des dispositions en vigueur :

LISTE DES PROPRIÉTAIRES

- Foglio 25 – n. 678 (ex 269/b) – di mq. 89 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 680 (ex 268/b) – di mq. 136 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 682 (ex 277/b) – di mq. 128 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 684 (ex 30/b) – di mq. 173 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 689 (ex 287/b) – di mq. 45 – pascolo – zona Ea
Foglio 25 – n. 691 (ex 296/b) – di mq. 7 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 687 (ex 1/b) – di mq. 25 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 688 (ex 2/b) – di mq. 60 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 694 (ex 71/b) – di mq. 212 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 704 (ex 77/b) – di mq. 157 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 712 (ex 74/b) – di mq. 187 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 700 (ex 75/b) – di mq. 393 – pascolo – zona Ea
Foglio 26 – n. 706 (ex 77/d) – di mq. 83 – pascolo – zona Ea
Indennità: euro 390,58
Contributo reg.le int.: euro 5.979,63
- 3) ROLLANDOZ Secondina

- nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.04.1938
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Vieux –
per 1/1
C.F.: RLL SND 38D61 H263N
Foglio 25 – n. 690 (ex 286/b) – di mq. 241 – pascolo –
zona Ea
Foglio 26 – n. 689 (ex 31/b) – di mq. 17 – pascolo – zo-
na Ea
Indennità: euro 41,95
Contributo reg.le int.: euro 891,37
- 4) SEGATO Gilda
nata a CHARVENSOD il 17.04.1926
residente ad ARVIER loc. Petit-Hauray, 46
C.F.: SGT GLD 26D57 C598Y
Foglio 25 – n. 656 (ex 96/b) – di mq. 112 – pri – zona
Ea
Indennità: euro 171,36
Contributo reg.le int.: euro 697,08
- 5) PELLISSIER Livio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 25.10.1951
residente ad INTROD loc. Villes Dessus, 15
C.F.: PLL LVI 51R25 H261Y
Foglio 25 – n. 672 (ex 272/b) – di mq. 84 – pascolo –
zona Ea
Foglio 26 – n. 698 (ex 72 /b) – di mq. 105 – pa-
scolo – zona Ea
Indennità: euro 38,97
Contributo reg.le int.: euro 732,10
- 6) MARTIN Renzo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.02.1945
residente a VILLENEUVE via S. Biagio, 1
C.F.:MRT RNZ 45B09 H263P
MARTIN Dina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.02.1951
residente a SAINT-PIERRE rue C. Gex, 65
C.F.: MRT DNI 51B58 H263N
MARTIN Elio
nato ad AOSTA il 07.12.1952
residente ad AOSTA in via Grand Eyvia, 4
C.F.:MRT LEI 52T07 A326R
Foglio 25 – n. 666 (ex 348/b) – di mq. 12 – bosco alto –
zona Ea
Foglio 25 – n. 667 (ex 276/b) – di mq. 24 – pascolo –
zona Ea
Foglio 25 – n. 668 (ex 274/b) – di mq. 133 – pascolo –
zona Ea
Foglio 26 – n. 710 (ex 361/b) – di mq. 188 – pascolo –
zona Ea
Indennità: euro 38,35
Contributo reg.le int.: euro 1.021,59
- 7) MARTIN Emidio
nato ad AOSTA il 19.12.1941
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 62
C.F.: MRTMDE41T19A326M nudo prop 1/1
MARTIN Arturo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 07.08.1915
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 62
C.F.: MRT RTR 15M07 H263G usufr. 1/1
Foglio 25 – n. 670 (ex 273/b) – di mq. 60 – pascolo –
zona Ea
Foglio 26 – n. 690 (ex 32/b) – di mq. 18 – pascolo – zo-
na Ea
Foglio 26 – n. 707 (ex 79/b) – di mq. 332 – pascolo –
zona Ea
Indennità: euro 41,94
Contributo reg.le int.: euro 1.179,15
- 8) MARTIN Anna Maria
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.12.1948
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Bien, 17/b
C.F.: MRTNMR48T61H263D nuda prop 1/1
MARTIN Arturo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 07.08.1915
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 62
C.F.: MRT RTR 15M07 H263G usufr. 1/1
Foglio 25 – n. 686 (ex 299/b) – di mq. 82 – pascolo –
zona Ea
Indennità: euro 8,39
Contributo reg.le int.: euro 235,83
- 9) MARTIN Adriana
nata ad AOSTA il 08.11.1966
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Mougnoz, 5
C.F.: MRTDRN66S48A326X nuda prop 1/1
MARTIN Arturo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 07.08.1915
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 62
C.F.: MRT RTR 15M07 H263G usufr. 1/1
Foglio 26 – n. 692 (ex 358/b) – di mq. 167 – pascolo –
zona Ea
Indennità: euro 17,08
Contributo reg.le int.: euro 480,29
- 10) DAYNÉ Maria Cesarina Mirella
nata a VALSAVARENCHÉ il 22.01.1938
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Dégioz, 101
C.F.: DYNMCS38A62L647E nuda prop 1/3
MARTIN Ilvo
nato ad AOSTA il 03.09.1967
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Dégioz, 101
C.F.: MRTLVI67P03A326E nuda prop 1/3
MARTIN Vilma
nata ad AOSTA il 08.04.1966
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Maisonasse, 33
C.F.: MRTVLM66D48A326F nuda prop 1/3
MARTIN Arturo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 07.08.1915
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 62
C.F.: MRT RTR 15M07 H263G usufr. 1/1
Foglio 26 – n. 696 (ex 360/b) – di mq. 273 – pascolo –
zona Ea
Indennità: euro 27,92
Contributo reg.le int.: euro 785,14

- 11)MESERE Lidia
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.08.1941
residente ad AVISE loc. Cerellaz
C.F.: MSR LDI 41M54 H263H
Foglio 26 – n. 709 (ex 161/b) – di mq. 50 – pascolo – zona Ea
Indennità: euro 5,11
Contributo reg.le int.: euro 143,80
- 12)CONSORTERIA DENOMINATA FLOTTA MARTIN
BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
residente a VILLENEUVE fraz. La Crête, 80
C.F.: BRT TRS 44H41 H263F – prop per 1/13
BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Proussaz, 10
C.F.: BRTVNN49R62A326Q – comproprietaria
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Proussaz, 11
C.F.: CHS DIA 51T70 H263D – proprietaria per 215/1000
BLANCHET Ivo Desiderato
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 20.09.1930
Residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Frassinney
C.F.: BLN VSD 30P20H263B – proprietario per 15.195
MARTIN Renzo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.02.1945
residente a VILLENEUVE via S. Biagio, 1
C.F.:MRT RNZ 45B09 H263P – prop per 25/1000
MARTIN Dina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.02.1951
residente a SAINT-PIERRE rue C. Gex, 65
C.F.: MRT DNI 51B58 H263N – prop per 26/1000
MARTIN Elio
nato ad AOSTA il 07.12.1952
residente ad AOSTA in via Grand Eyvia, 4
C.F.:MRT LEI 52T07 A326R – prop per 26/1000
DAYNÉ Maria Cesarina Mirella
nata a VALSAVARENCHÉ il 22.01.1938
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Dégioz, 101
C.F.: DYNMCS38A62L647E – prop 5.195
MARTIN Ilvo
nato ad AOSTA il 03.09.1967
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Dégioz, 101
C.F.: MRTLVI67P03A326E – prop 5.195
MARTIN Vilma
nata ad AOSTA il 08.04.1966
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Maisonasse, 33
C.F.: MRTVLM66D48A326F – prop 5.195
ROLLANDOZ Secondina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.04.1938
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Vieux -
C.F.: RLL SND 38D61 H263N – prop per 1/9
MARTIN Adriano fu Paolo – comproprietario
MARTIN Alessio fu Giovanni Maria – comproprietario
MARTIN Giuseppina fu Paolo – comproprietario
MARTIN Luigi fu Tomaso – comproprietario
- MARTIN Secondina mar. CHAISSAN fu Tomaso – comproprietaria
MARTIN Silvano fu Paolo – comproprietario
C.F.: MRT SST 14D22 H263L – comproprietario
THERISOD Elena fu Leontina – comproprietaria
THERISOD Faustina di Cirillo – comproprietaria
Foglio 25 – n. 692 (ex 284/b) – di mq. 311 – i – zona Ea
Indennità: euro 4,43
Contributo reg.le int.: euro 260,86
- 13)ROSSI DI MONTELERA Ernesto
nato a TORINO il 09.07.1938
residente in Svizzera -Quai Gustave Aldor, 50
GENÈVE
C.F.: RSSRST38L09L291I – proprietario per 1/3
ROSSI DI MONTELERA Lorenzo
nato PIANEZZA il 30.08.1940
residente in Svizzera – Quai Gustave Aldor, 50
GENÈVE
C.F.: RSSLNZ40M30G559O – usufruttuario per 1/3
ROSSI DI MONTELERA Luigi
nato a TORINO il 14.05.1946
residente a TORINO via Pomba, 1
RSS LGU46E14L219A – proprietario per 1/3
ROSSI DI MONTELERA Leonardo
nato a TORINO il 02.04.1976
residente a PIANEZZA via G. Matteotti, 24
C.F.: RSSLRD76D02L219D – nudo prop per 1/9
ROSSI DI MONTELERA Ludovica
nata a TORINO il 27.11.1970
residente a MILANO via F. Filzi, 19
C.F.: RSSLVC70S67L219V – nudo prop per 1/9
ROSSI DI MONTELERA Niccolò
nato a TORINO il 25.11.1972
residente a PIANEZZA via G. Matteotti, 24
C.F.: RSSNCL72S25L219V – nudo prop per 1/9
Foglio 24 – n. 333 (ex 21/b) – di mq. 5173 – pascolo – zona Em
Foglio 24 – n. 334 (ex 23/b) – di mq. 80 – pascolo – zona Em
Foglio 24 – n. 335 (ex 22/b) – di mq. 671 – pascolo – zona Em
Indennità: euro 605,91
Contributo reg.le int.: euro 17.037,23
- 14)CONSORTERIA DENOMINATA COURTHOUD
presidente MARTIN Arturo
DITTA CATASTALE
BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
residente a AVISE loc. Cerellaz – compr. per 81/867
BERTHOD Maria di Luigi – usufruttuaria parziale
BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
residente a VILLENEUVE loc. La Crête, 80 – comproprietaria per 20/867 e per 81/867
BLANC Rosella
nata ad AOSTA il 14.08.1967
res. VALSAVARENCHÉ loc. Dégioz, 104 – comproprietaria
BLANC Silvia
nata ad AOSTA il 16.08.1972

res. VALSAVARENCHÉ loc. Dégioz, 10 – comproprietaria
BLANCHET Adrien Augustin
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 14.02.1910
res RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Frassiné, 9 – proprietario per 5/650
BLANCHET Candido Giorgio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 13.06.1946
residente a PRÉ-SAINT-DIDIER loc. Pallusieux – proprietà per 2/650
BLANCHET Danilo Mario
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.04.1938
residente a COURMAYEUR via M. Chétif, 30 – proprietario per 2/650
BLANCHET Giulia Agnese
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 28.09.1931
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Frassiné – proprietaria per 2/650
BLANCHET Ivo Desiderato
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 20.09.1930
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Frassiné – proprietà per 2/650
CACHOZ Agnese fu Eligio – comproprietario
CACHOZ Agostino di Giuseppe – comproprietario
CACHOZ Davide di Giuseppe – comproprietario
CACHOZ Elodia di Giuseppe – comproprietaria
CACHOZ Fabiano di Giuseppe – comproprietario
CACHOZ Faustina di Giuseppe – comproprietaria
CACHOZ Giuseppe fu Ambrogio – usufruttuario parziale
CACHOZ Orfana di Giuseppe – comproprietaria
CENTOZ Cesarina fu Paolo – comproprietaria
CENTOZ Cirillo fu Paolo – comproprietaria
CENTOZ Clotilde mar PELLISSIER fu Paolo – comproprietario
CENTOZ Giuliana fu Paolo – comproprietario
CENTOZ Maria Elena fu Clemente ved JORRIOZ – usufruttuaria parziale
CENTOZ Maria mar PELLISSIER fu Paolo – proprietaria
CENTOZ Maria Giuditta fu Clemente ved. CACHOZ – comproprietaria
CENTOZ Onorina ved PETIT fu Paolo – proprietaria
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
res. a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Proussaz, 11 – proprietaria per 115/1000
CHAISSAN Vittorio fu Cassiano – comproprietaria
COSSARD Delfina fu Pantaleone – comproprietaria
COSSARD Felice fu Pantaleone – comproprietario
COSSARD Maria fu Pantaleone – comproprietaria
COURTHOUD Clotilde ved THERISOD fu Antonio – comproprietaria
COURTHOUD Paolina fu Antonio – comproprietaria
COURTHOUD Vittorio fu Antonio – compr.
FAVRE Elisa Perpetua fu Antonio – usufruttuaria per 1/4
FAVRE Francesco fu Delfino – compr.
FAVRE Giustina mar ANSELMET fu Delfino – compr.
FAVRE Graziano fu Delfino – compr.
FAVRE Leonida fu Delfino – compr.

FAVRE Placido fu Delfino – compr.
FAVRE Sofia fu Delfino – compr.
FAVRE Vittorio fu Delfino – compr.
FERRANDOZ Agostino di Giuseppe compr.
FERRANDOZ Ambrosina di Giuseppe – compr.
FERRANDOZ Antonio di Giuseppe – compr.
FERRANDOZ Vittorio di Giuseppe – compr.
FERROD Cecilia mar TOGNAN fu Basilio – compr.
FERROD Celestina mar PELLISSIER fu Basilio – compr.
FERROD Cipriano fu Basilio – compr.
FERROD Ezio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES 31.05.1939
residente a AYMAVILLES fraz. Fourgnier, 24 – comproprietario
FERROD Giuseppina fu Basilio – compr.
FERROD Giuseppina mar FAVRE fu Giovanni Battista
FERROD Graziella
nata a VALSAVARENCHÉ il 12.06.1925
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Coveyrand, 2 – comproprietaria
FERROD Irma Adelina
nata a VILLENEUVE il 26.01.1927
residente ad AOSTA via Lys, 2 – comproprietaria
FERROD Mansueto di Luciano – comproprietario
FERROD Maria fu Giovanni Battista – comproprietario
FERROD Maura
nata a CUORGNÉ il 01.05.1961 – comproprietaria
FERROD Oreste Nazzarino
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 27.10.1932
res a RHÊMES-SAINT-GEORGES fr. Coveyrand, 1 – comproprietaria
FERROD Orsolina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.07.1923
residente a INTROD loc. Plan d'Introd, 110 – proprietaria
FERROD Osvaldo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 24.08.1934
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Coveyrand 18/A – comproprietario
FERROD Renato felice
nato a VILLENEUVE il 09.03.1930
residente a VILLENEUVE loc. La Crête, 78/B – comproprietario
FERROD Secondina fu Basilio – compr.
FERROD Serafino fu Basilio – compr.
FERROD Vittorio fu Giovanni Battista – compr.
JACCOD Sofia fu Stefano ved MARTIN – compr.
JORRIOZ Adele fu Alessio – compr.
JORRIOZ Bernardo fu Alessio – compr.
JORRIOZ Cipriano fu Bernardo – compr.
JORRIOZ Eligio fu Vittorio – compr.
JORRIOZ Faustina mar THERISOD fu Bernardo – compr.
JORRIOZ Maria mar FERROD fu Bernardo – compr.
JORRIOZ Orfelina fu Alessio – compr.
JORRIOZ Scolastica mar FAVRE fu Bernardo – compr.
JORRIOZ Secondina mar THERISOD fu Bernardo
JORRIOZ Vittorio fu Bernardo – comproprietario
MARTIN Adriana
nata ad AOSTA 08.11.1966
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Proussaz,

10 – comproprietaria
MARTIN Adriano fu Paolo – compr.
MARTIN Alessio fu Giovanni Maria – compr.
MARTIN Anna Maria
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.12.1948
residente a VALSAVARENCHÉ fraz. Bien
MARTIN Arturo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 02.08.1915
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz – comproprietario
MARTIN Elena fu Tomaso – compr.
MARTIN Elena Ivana
nata ad AOSTA il 16.03.1956 residente a Villeneuve
loc. La Crête – comproprietaria
MARTIN Emidio
nato ad AOSTA il 19.12.1941
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 10 – comproprietario
MARTIN Eufrosina fu Tomaso – compr.
MARTIN Ezio Ettore
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 11.08.1930
res. a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Cachoz –
comproprietario per 24/2726
MARTIN Franca
nata a VALSAVARENCHÉ il 01.04.1952 – comproprietaria
MARTIN Franca
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.12.1946
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Cachoz,
2 – comproprietaria per 24/2726
MARTIN Francesco fu Tomaso – comproprietario
MARTIN Giorgio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 22.09.1943
residente a PONTEY fraz. Prelaz,31 – comproprietario
per 24/2726
MARTIN Lindo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.07.1939
residente a VALSAVARENCHÉ loc. Dégioz – comproprietario
MARTIN Luigi
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1938
residente a PONTEY fraz. Banchet, 33 – comproprietario
per 24/2726
MARTIN Maria fu Tomaso – compr.
BANARD Silvia
nata a VILLENEUVE 26.03.1930
res. RHÊMES-SAINT-GEORGES loc. Frassinéy – per
12/2726
BANARD Annetta
nata a VILLENEUVE 30.09.1934
res. VILLENEUVE loc. La Crête per 13/2726
MARTIN Pantaleone fu Tomaso – compr.
MARTIN Rosa – comproprietaria
MARTIN Secondina mar CHAISSAN fu Tomaso –
comproprietaria
MARTIN Silvano fu Paolo – compr.
MARTIN Sisto
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 22.04.1914 –
comproprietario per 20/867
MARTIN Tiziana
nata ad AOSTA il 24.04.1964
residente a INTROD – comproprietaria

MILESI Dorino
nato in Francia il 20.09.1967 – proprietario per 2/650
PARISET Daniel
nato ad AOSTA il 02.06.1982 – comproprietario per
3/867
PARISET Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 02.05.1936
residente a VILLENEUVE fraz. la Crête – comproprietaria
PARISET Louis
nato ad AOSTA il 08.10.1969
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Frassinéy – comproprietario per 3/867
PARISET Olga Leontina
nata ad AOSTA il 15.03.1964
residente a INTROD loc. Norat, 82 – comproprietaria
per 3/867
PELLISSIER Livio
nato a RHÊMES il 25.10.1951
res. INTROD loc. Villes Dessus, 15 – proprietario per
1/100
PELLISSIER Vittorio Eliseo fu Tobia Giuseppe
Vittorio – compr.
PELLISSIER Vittorio fu Giovanni Paolo – compr.
ROULET Augusto fu Eligio – compr.
ROULET Virginia fu Augusto – compr.
ROULLET Angelina fu Augusto – compr.
SAUDIN Serena
nata ad AOSTA il 03.07.1988
residente a RHÊMES-NOTRE-DAME loc. Chanavey,
23 – comproprietaria per 3/867
THERISOD Elena fu Leontina – compr.
THERISOD Faustina di Cirillo – compr.
THERISOD Giuliano
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.04.1950
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 11 – proprietario per 3/877
Foglio 24 – n. 337 (ex 24/b) – di mq. 1081 – i – zona Ea
Foglio 24 – n. 339 (ex 24/d) – di mq. 64 – i – zona Ea
Indennità: euro 16,31
Contributo reg.le int.: euro 960,41

15) BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
residente a VILLENEUVE fraz. La Crête, 80
C.F.: BRT TRS 44H41 H263F
Foglio 25 – n. 652 (ex 144/b) parte – di mq. 255 – zona
A10
Foglio 25 – n. 657 (ex 142/b) – di mq. 214 – zona A10
Indennità: euro 14.070,00

16) BERTHOD Ivonne
nata ad AOSTA il 22.10.1949
residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz.
Proussaz, 10
C.F.: BRTVNN49R62A326Q
Foglio 25 – n. 662 (ex 170/b) – di mq. 10 – zona A10
Foglio 25 – n. 664 (ex 172/b) – di mq. 115 – zona A10
Indennità: euro 3.750,00

17) ROLLANDOZ Secondina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 21.04.1938

residente a RHÊMES-SAINT-GEORGES fraz. Vieux – per 1/1
C.F.: RLL SND 38D61 H263N
Foglio 25 – n. 663 (ex 322/b) – di mq. 61 – zona A10
Indennità: euro 1.830,00

18)PELLISSIER Livio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 25.10.1951
residente ad INTROD loc. Villes Dessus, 15
C.F.: PLL LVI 51R25 H261Y – prop. del sub. 1
MARTIN Renzo
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 09.02.1945
residente a VILLENEUVE via S. Biagio, 1
C.F.:MRT RNZ 45B09 H263P – prop. per 1/3 del sub. 2
MARTIN Dina
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 18.02.1951
residente a SAINT-PIERRE rue C. Gex, 65
C.F.: MRT DNI 51B58 H263N – propr. per 1/3 del sub. 2
MARTIN Elio
nato ad AOSTA il 07.12.1952
residente ad AOSTA in via Grand Eyvia, 4
C.F.:MRT LEI 52T07 A326R – prop. per 1/3 del sub. 2
Foglio 25 – n. 659 (ex 169/b) – di mq. 48 – zona A10
Indennità: euro 1.440,00

2) In caso di accettazione dell'indennità o di cessione volontaria dei terreni interessati le indennità provvisorie ed il relativo contributo regionale integrativo, dove previsto, saranno assoggettati alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e l'ammontare delle indennità provvisorie determinate verrà comunicato ai proprietari da espropriare a cura della Direzione Espropriazioni e Patrimonio nelle forme degli atti processuali civili.

Aosta, 17 novembre 2009.

Il Direttore
RIGONE

Decreto 19 novembre 2009, n. 137.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e asservimento a favore del Comune di SAINT-CHRISTOPHE dei terreni siti nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE necessari all'esecuzione dei lavori relativi al nuovo piazzale aeromobili, al terminal passeggeri, ai parcheggi autoveicoli ed alla viabilità e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

19)PELLISSIER Livio
nato a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 25.10.1951
residente ad INTROD loc. Villes Dessus, 15
C.F.: PLL LVI 51R25 H261Y
Foglio 25 – n. 660 (ex 323/b) – di mq. 77 – zona A10
Indennità: euro 2.310,00

20)BERTHOD Teresa
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 01.06.1944
residente a VILLENEUVE fraz. La Crête, 80
C.F.: BRT TRS 44H41 H263F – prop per 4/13
CHAISSAN Ida
nata a RHÊMES-SAINT-GEORGES il 30.12.1951
C.F.: CHS DIA 51T70 H263D – proprietaria per 1/6
MARTIN Adriano fu Paolo – comproprietario
MARTIN Alessio fu Giovanni Maria – comproprietario
MARTIN Giuseppina fu Paolo – comproprietario
MARTIN Luigi fu Tomaso – comproprietario
MARTIN Rosa fu Giovanni Maria – comproprietario
MARTIN Secondina mar. CHAISSAN fu Tomaso – comproprietaria
MARTIN Silvano fu Paolo – comproprietario
THERISOD Elena fu Leontina – comproprietaria
THERISOD Faustina di Cirillo – comproprietaria
Foglio 25 – n. 143 – di mq. 20 – zona A10
Indennità: euro 600,00

2) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire des terrains en question, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et le Directeur des expropriations et du patrimoine notifie aux propriétaires expropriés, dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, le montant des indemnités provisoires.

Fait à Aoste, le 17 novembre 2009.

Le directeur,
Carla RIGONE

Acte n° 137 du 19 novembre 2009,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale et constitution d'une servitude en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, relativement aux terrains situés dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires à la réalisation de la nouvelle aire de stationnement des aéronefs, du terminal passagers, des parkings pour les véhicules et de la voirie y afférente, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation et de servitude, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ESPROPRIAZIONI
E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004, a favore dell'Amministrazione Regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE e necessari per i lavori relativi al nuovo piazzale aeromobili, al terminal passeggeri, ai parcheggi autoveicoli ed alla viabilità, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

1. COMUNE DI SAINT-CHRISTOPHE

Loc. Chef Lieu, 11 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE

c.f.: 00107730079 - Proprietà 1/1

Fg. 40 n. 28 sup. esproprio mq. 23.506 - Zona «F4» in variante «Fa4» - CT

Fg. 40 n. 41 sup. esproprio mq. 1.967 - Zona «F4» in variante «Fa4» - CT

Fg. 40 n. 45 sup. esproprio mq. 380 - Zona «F4» in variante «Fa4» - CT

2) di disporre, ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004, a favore dell'Amministrazione Comunale di SAINT-CHRISTOPHE l'asservimento degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE e necessari per i lavori relativi al nuovo piazzale aeromobili, al terminal passeggeri, ai parcheggi autoveicoli ed alla viabilità, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

1. LAURENT OTTOZ

di SORO Jean Claude & C. s.n.c.

Reg. Pallin, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE

c.f.: 00136000072 - Proprietà 1/1

Fg. 40 n. 4 sup. asservita mq. 55 - Zona «D2» in variante «Bc2» - CT - servitù di passaggio

Fg. 40 n. 46 sup. asservita mq. 87 - Zona «D2» in variante «Bc2» - CT - servitù di passaggio

Indennità asservimento: €. 3.408,00

2. LAURENT OTTOZ

di SORO Jean Claude & C. s.n.c.

Sede Reg. Pallin, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE

c.f.: 00136000072 - Proprietà 657,60/1000

SOCIETÀ LESAFIN SRL

Sede Viale Partigiani, 4 - 24121 BERGAMO

c.f.: 01078010079 - Proprietà 107,40/1000

SAMPIETRO Giovanna

nata ad AOSTA il 27.01.1952

3) la servitù di passaggio imposta per una larghezza di

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS
ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires à la réalisation de la nouvelle aire de stationnement des aéronefs, du terminal passagers, des parkings pour les véhicules et de la voirie y afférente, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

COMMUNE DE SAINT-CHRISTOPHE

Indennità: €. 2.547.587,40

2. TRAVELS & HOTEL SRL

Loc. Aeroporto 8 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE

c.f.: 00559880075 - Proprietà 1/1

Fg. 40 n. 377 (ex 29/b) sup. esproprio mq. 264 - Zona «Ct» in variante «Cd1» - CF

Indennità: €. 22.440,00

Indennità art. 33: €. 30.000,00

2) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude est établie en faveur de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE sur les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE et nécessaires à la réalisation de la nouvelle aire de stationnement des aéronefs, du terminal passagers, des parkings pour les véhicules et de la voirie y afférente, et les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

Res. Via Scuola Militare Alpina, 3 - 11100 AOSTA

c.f.: SMPGNN52A67A326Z - Proprietà 78,00/1000

SOCIETÀ AOSTA CASA 2002 SRL

Sede Viale Roma, 25 - 24022 ALZANO LOMBARDO (BG)

c.f.: 02974640167 - Proprietà 55,80/1000

CADEI Maria Patrizia

nata a BRESCIA il 08.01.1962

Res. Via Adamello, 19 - 24060 ROGNO (BG)

c.f.: CDAMPT62A48B157D - Proprietà 71,70/1000

SOCIETÀ SO.GE.FI. S.A.S.

di ANTONINO Andrea & C.

Sede Via Nazionale, 223 - 24062 COSTA VOLPINO (BG)

c.f.: 01789860168 - Proprietà 29,50/1000

Fg. 40 n. 19 sup. asservita mq. 382 - Zona «D2» in variante «Bc2» - CF - servitù di passaggio

Indennità asservimento: €. 9.168,00

3) La servitude de passage, d'une largeur de 3,50

mt. 3,50, meglio rappresentata nella planimetria allegata che del presente decreto forma parte integrante, consiste:

- nel diritto, da parte del Comune di SAINT-CHRISTOPHE o da chi agisca in nome e per conto dello stesso, di accedere liberamente ed in ogni tempo al capannone, sito sul mappale 28, con il personale ed i mezzi necessari per l'esercizio delle proprie funzioni; infine l'obbligo imposto al proprietario del fondo servente di non frapporre ostacoli al libero transito. La servitù si estingue dal momento che cessa l'attività di godimento del capannone (mappale 28) da parte del Comune di SAINT-CHRISTOPHE con termine massimo il 31 dicembre 2014;

4) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

5) in caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed asservimento ed il relativo contributo regionale per i terreni agricoli, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

6) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

7) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;

8) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

9) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

10) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

11) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 19 novembre 2009.

Il Direttore
RIGONE

mètres, indiquée au plan de masse annexé au présent acte, dont il fait partie intégrante, consiste :

4) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

5) En cas de cession volontaire des terrains en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, les indemnités d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale pour les terrains agricoles font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

6) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de ladite loi, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;

7) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

9) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

10) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;

11) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 19 novembre 2009.

Le directeur,
Carla RIGONE

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 11 novembre 2009, n. 4768.

Modifica dell'elenco dei veicoli di cui al punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006, a seguito di dismissione mezzi da parte della V.I.T.A. S.p.A. di ARNAD.

CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

1. di modificare il punto 1. del P.D. n. 3178 del 27 luglio 2006 avente come oggetto «rilascio autorizzazione alla V.I.T.A. S.p.A. – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 22 luglio 2005 n. 17» cancellando dal parco veicoli già autorizzato i mezzi di seguito specificati:

VEICOLO VÉHICULE	TARGA PLAQUE	DATA DISMISSIONE MEZZO/ DATE DE CESSATION D'UTILISATION DU VÉHICULE
• MERCEDES BENZ 0404 55 E2A	AN610BF	24.10.2009
• EVOBUS GMBH SETRA S 328 DT P80 E2	AP650GJ	24.10.2009
• MERCEDES BENZ TURK A S O 350	AT426JT	24.10.2009

2. di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
DONZEL

Il Capo Servizio
BALAGNA

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 luglio 2009, n. 1919.

Nomina, ai sensi della legge regionale 11/1997 e successive modificazioni dei rappresentanti della regione in seno al Collegio Sindacale di «Finaosta S.p.A.» e di «Casinò de la Vallée s.p.a.», per tre esercizi sociali.

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 4768 du 11 novembre 2009,

modifiant la liste des véhicules visée au point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006 du fait de la cessation d'utilisation de quelques véhicules de « VITA SpA » d'ARNAD.

LE CHEF
DU SERVICE DES TRANSPORTS

Omissis

décide

1. Le point 1 de l'acte du dirigeant n° 3178 du 27 juillet 2006, portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à « V.I.T.A. SpA – Valdostana Impresa Trasporti Automobilistici », aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, est modifié car les véhicules indiqués ci-après sont radiés du parc des véhicules autorisés :

2. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Michela DONZEL

Le chef de service,
Rossano BALAGNA

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1919 du 10 juillet 2009,

portant nomination, au titre de trois exercices, des représentants de la Région au sein du Conseil de surveillance de « Finaosta SpA » et de « Casinò de la Vallée SpA », au sens de la LR n° 11/1997 modifiée.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di nominare, ai sensi della L.R. 11/1997 e successive modificazioni:

- il sig. Oscar BETRAL, nato ad AOSTA il 10.03.1947, in qualità di presidente,
- il sig. Adolfo GARBI, nato ad AOSTA il 06.07.1940, ed il sig. Andrea LEONARDI, nato a CATANIA il 02.07.1945, in qualità di sindaci effettivi,
- il sig. Sergio BRERO, nato ad AOSTA il 14.08.1949, ed il sig. Gennaro DE MARTINO, nato a NAPOLI il 19.07.1943 in qualità di sindaci supplenti,

rappresentanti della regione in seno al Collegio Sindacale di «Finaosta s.p.a.», per tre esercizi sociali;

2. di nominare, ai sensi della L.R. 11/1997 e successive modificazioni:

- il sig. Claudio VIETTI, nato ad AOSTA il 09.10.1962, in qualità di presidente,
- il sig. Fabrizio BRUNELLO, nato ad AOSTA il 06.04.1971, in qualità di sindaco effettivo,
- il sig. Andrea DISTROTTI, nato ad AOSTA il 20.03.1974, in qualità di sindaco supplente,

rappresentanti della regione in seno al Collegio Sindacale di «Casinò de la Vallée s.p.a.», per tre esercizi sociali.

Délibération n° 2401 du 28 août 2009,

portant désignation de MM. F. DESANDRÉ, A. DI TRANI, E. MAGLIANO, G. NUTI en qualité de conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste et nomination de MM. S. CID Y BIC, V. MIODINI, D. TREVISAN en qualité de membres du Comité pour le droit au travail des personnes handicapées et défavorisées, pour un quinquennat, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée :

- MM. François DESANDRÉ, né à AOSTE le

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Sont nommés, au sens de la LR n° 11/1997 modifiée :

- M. Oscar BÉTRAL, né à AOSTE le 10 mars 1947, en qualité de président ;
- M. Adolfo GARBI, né à AOSTE le 6 juillet 1940, et M. Andrea LEONARDI, né à CATANE le 2 juillet 1945, en qualité de membres titulaires ;
- M. Sergio BRERO, né à AOSTE le 14 août 1949, et M. Gennaro DE MARTINO, né à NAPLES le 19 juillet 1943, en qualité de membres suppléants,

représentants de la Région au sein du Conseil de surveillance de « Finaosta SpA », au titre de trois exercices.

2. Sont nommés, au sens de la LR n° 11/1997 modifiée :

- M. Claudio VIETTI, né à AOSTE le 9 octobre 1962, en qualité de président ;
- M. Fabrizio BRUNELLO, né à AOSTE le 6 avril 1971, en qualité de membre titulaire ;
- M. Andrea DISTROTTI, né à AOSTE le 20 mars 1974, en qualité de membre suppléant,

représentants de la Région au sein du Conseil de surveillance de « Casino de la Vallée SpA », au titre de trois exercices.

Deliberazione 28 agosto 2009, n. 2401.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modifiche, dei Sigg. F. DESANDRÉ, A. DI TRANI, E. MAGLIANO e G. NUTI in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, e nomina dei Sigg. S. CID Y BIC, V. MIODINI e D. TREVISAN quali membri del Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati, per un quinquennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modifiche:

- i Sigg. François DESANDRÉ, nato ad AOSTA il 28

28.06.1978, Agnese DI TRANI, née à BARI le 07.08.1966, Ezio MAGLIANO, né à CUNEO le 05.08.1946, Gianni NUTI, né à ASTI le 08.08.1964, sont désignés conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste ;

- MM. Sonia CID Y BIC, née à ORENSE -E- le 16.07.1971, Vilma MIODINI, née à AOSTE le 12.11.1961, et Donatello TREVISAN, nè à AOSTE le 27.06.1974, sont nommés membres, représentants de la Région, au sein du Comité pour le droit au travail des personnes handicapées et défavorisées,

pour un quinquennat.

Délibération n° 2795 du 9 octobre 2009,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Rocco PAPALIA en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, suite à la renonciation à la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 2401 du 28 août 2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, suite à la renonciation à la charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 2401 du 28 août 2009, M. Rocco PAPALIA, né à AOSTE le 28.04.1962, est désigné conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour un quinquennat.

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2940.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di modifica del regime delle portate derivate dall'impianto idroelettrico «Pré Villair» sul torrente Arpy nel Comune di Morgex, proposto dalla Società IDROELETTRICA QUINSON s.r.l. con sede nel Comune di MORGEX.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società IDROELETTRICA QUINSON s.r.l. con sede nel Comune di MORGEX, di modifica del regime delle portate

giugno 1978, Agnese DI TRANI, nata a BARI il 7 agosto 1966, Ezio MAGLIANO, nato a CUNEO il 5 agosto 1946, e Gianni NUTI, nato ad ASTI l'8 agosto 1964, sono designati quali rappresentanti della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta;

- i Sigg. Sonia CID Y BIC, nata a ORENSE (E) il 16 luglio 1971, Vilma MIODINI, nata ad AOSTA il 12 novembre 1961, e Donatello TREVISAN, nato ad AOSTA il 27 giugno 1974, sono nominati membri del Comitato per il diritto al lavoro dei disabili e degli svantaggiati, quali rappresentanti della Regione,

per un quinquennio.

Deliberazione 9 ottobre 2009, n. 2795.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Rocco PAPALIA quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta a seguito della rinuncia all'incarico attribuito con la deliberazione della Giunta regionale 28 agosto 2009, n. 2401.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ai sensi della legge regionale n. 11 del 10 aprile 1997, a seguito della rinuncia all'incarico attribuito con la deliberazione della Giunta regionale 28 agosto 2009, n. 2401, il Sig. Rocco PAPALIA, nato ad AOSTA il 28 aprile 1962 è designato quale rappresentante della Regione in seno al consiglio d'amministrazione della Fondazione Istituto musicale della Valle d'Aosta, per un quinquennio.

Délibération n° 2940 du 23 octobre 2009,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « IDROELETTRICA QUINSON srl », dont le siège est à MORGEX, en vue de la modification du régime des débits des eaux dérivant de l'installation hydroélectrique « Pré Villair » sur l'Arpy, dans la Commune de MORGEX.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « IDROELETTRICA QUINSON srl », dont le siège est à MORGEX, en vue de la modification du régime des débits

derivate dall'impianto idroelettrico «Pré Villair» sul torrente Arpy nel Comune di MORGEX;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a seguito delle esigenze di tutela del corpo idrico rilevate dalle Strutture regionali competenti siano adottate a valle dell'opera di presa le portate indicate nella seguente tabella al fine di garantire il rispetto del deflusso minimo vitale e dei diritti di prelievo pre-esistenti:

Mese	Deflussi da rilasciare a valle dell'opera di presa (DMV + diritti esistenti) [l/s]
Gennaio	58
Febbraio	58
Marzo	58
Aprile	132
Maggio	171,00
Giugno	301,00
Luglio	261,00
Agosto	201,00
Settembre (dal 1 al 15)	196
Settembre (dal 16 al 30)	185
Ottobre	121
Novembre	121
Dicembre	58

- venga rimossa la struttura di sostegno della condotta forzata realizzata alla confluenza del canale di scarico della centrale con il torrente Arpy che determina delle condizioni di ostacolo al deflusso delle acque e sia concordato il nuovo posizionamento con il Servizio gestione demanio e risorse idriche e la Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica.
- per l'approvazione della modifica alla subconcessione già assentita dovrà essere presentato al Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica un apposito documento nel quale vengono puntualmente indicate le manovre dell'organo di regolazione posto in corrispondenza dell'opera di presa che permettono il rispetto della condizione soprariportata, corredato dei relativi calcoli idraulici, nonché la valutazione delle nuove portate effettivamente disponibili all'opera di presa per l'utilizzo idroelettrico ed il nuovo valore della portata media annua utilizzabile a scopi idroelettrici dall'impianto;
- siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere della Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;

3. di rammentare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con co-

des eaux dérivant de l'installation hydroélectrique « Pré Villair » sur l'Arpy, dans la Commune de MORGEX ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions ci-après :

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communi-

municazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2941.

Comune di PERLOZ – Approvazione, ai sensi dell'art. 8 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11, dell'intervento di demolizione di un edificio pericolante sito in località Boschi di Sopra, in deroga alle determinazioni dell'art. 40 delle Norme di attuazione del PTP.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

- a) richiamata la richiesta di approvazione, ai sensi dell'art. 8 della L.R. 11/1998, n. 11, relativa alla demolizione di un edificio pericolante sito in località Boschi di Sopra, in deroga alle determinazioni dell'art. 40 delle Norme di attuazione del PTP, con istanza presentata dal Comune di PERLOZ in data 28 luglio 2009 (prot. n. 3381/VI/1) e pervenuta alla Direzione urbanistica dell'Assessorato territorio e ambiente in data 3 agosto 2009 (prot. n. 8537/TA);
- b) vista la legislazione in materia urbanistica, paesaggistica ed ambientale;
- c) richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 4243 del 29/12/2006 concernente la disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe alle determinazioni del PTP;
- d) richiamato l'articolo 40 delle Norme di attuazione del PTP;
- e) ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
- f) visto il parere della Conferenza di servizi del 5 ottobre 2009, riportato in premessa, e ritenuto che sussistano i presupposti per attribuire all'intervento in questione il carattere di opera di interesse generale e una particolare rilevanza sociale ed economica (requisiti indispensabili per poter approvare i relativi progetti in deroga alle determinazioni del PTP), così come motivato nella Deliberazione del consiglio comunale di Perloz;
- g) richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio

quée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 2941 du 23 octobre 2009,

portant approbation, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, du projet de démolition d'un bâtiment menaçant ruine à Bois-Dessus, dans la commune de PERLOZ, par dérogation à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- a) Rappelant la requête d'approbation, au sens de l'art. 8 de la LR n° 11/1998, des travaux de démolition d'un bâtiment menaçant ruine à Bois-Dessus, par dérogation à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP, présentée par la Commune de PERLOZ le 28 juillet 2009 (réf. n° 3381/VI/1) et parvenue à la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire et de l'environnement le 3 août 2009 (réf. n° 8537/TA) ;
- b) Vu la législation en vigueur en matière d'urbanisme, de protection du paysage et d'environnement ;
- c) Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 4243 du 29 décembre 2006 portant réglementation des procédures de dérogation aux dispositions du PTP ;
- d) Rappelant l'art. 40 des dispositions d'application du PTP ;
- e) Aux termes de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;
- f) Vu l'avis formulé par la Conférence des services le 5 octobre 2009, figurant au préambule, et considérant que le projet en cause réunit les conditions nécessaires pour que les travaux soient considérés comme étant d'intérêt général, social et économique (conditions indispensables aux fins de la dérogation aux dispositions du PTP), comme il appert des motivations de la délibération du Conseil communal de Perloz ;
- g) Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et at-

2009/2011, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

- h) visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento territorio e ambiente, in vacanza del posto di Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto dell'art. 13, comma 1, lettera e), e dell'art. 59, comma 2, della l.r. 23 ottobre 1995, n. 45, in ordine alla legittimità della presente proposta di deliberazione;
- i) ritenuto di concordare con il parere espresso dalla conferenza di servizi in data 5 ottobre 2009;
- j) ritenuto di condividere le motivazioni di interesse generale e la particolare rilevanza sociale riconosciute dalla conferenza di servizi, condivise dall'Assessore Manuela ZUBLENA e riportate nelle premesse che giustificano l'intervento di cui è caso;
- k) ad unanimità di voti favorevoli,

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 8 della l.r. 6 aprile 1998, n. 11, l'intervento di demolizione di un edificio pericolante sito in località Boschi di Sopra del Comune di PERLOZ composto dai seguenti elaborati:

- Tav. 1 - Relazione di conformità, Relazione tecnica, Estratto catastale, Stralcio P.R.G.C., Ingrandimento estratto catastale, Documentazione fotografica
- Tav. 2 - Situazione esistente e in progetto, Piante scala 1:100, Sezioni scala 1:100, Prospetti scala 1:100

in deroga alle determinazioni dell'articolo 40 delle Norme di attuazione del PTP, in quanto sussistono i presupposti per attribuire all'intervento il carattere di opera di interesse generale e di particolare rilevanza sociale ed economica, alle seguenti condizioni:

- tempestiva messa in sicurezza dei luoghi, tramite la chiusura dell'accesso al fabbricato e ai terreni circostanti oltre all'apposizione dell'adeguata segnaletica che avverta del pericolo di crollo;
- obbligo di predisporre una perizia statica e strutturale asseverata del fabbricato da presentare con la richiesta della concessione edilizia inerente all'intervento di demolizione;
- obbligo di deposito, presso il Servizio catalogo e beni architettonici, preventivamente alla demolizione, della documentazione fotografica completa e in originale del fabbricato, predisposta come prescritto dalla l.r. 21/1991 (*Tutela e censimento del patrimonio storico di architettura minore in Valle d'Aosta*);
- divieto di ricostruzione dell'edificio e di riuso della volumetria, conseguente alla demolizione, su altro sedime;

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 2954 du 23 octobre 2009,
portant nomination de M. Nedo GERBELLE en qualité

tribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

- h) Vu l'avis favorable exprimé par le coordinateur du Département du territoire et de l'environnement (le poste de directeur de l'urbanisme étant vacant), aux termes des dispositions combinées de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;
- i) Considérant qu'il y a lieu de partager l'avis exprimé par la Conférence des services le 5 octobre 2009 ;
- j) Considérant qu'il y a lieu de partager les motivations d'intérêt général et social qui justifient la réalisation des travaux en cause, constatées par la Conférence des services, indiquées au préambule et reconnues par l'assesseur Manuela ZUBLENA ;
- k) À l'unanimité,

délibère

1. Compte tenu de l'intérêt général, social et économique des travaux en cause, aux termes de l'art. 8 de la LR n° 11/1998 et par dérogation à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP, est approuvé le projet de démolition d'un bâtiment menaçant ruine à Bois-Dessus, projet qui se compose des documents indiqués ci-après :

Les conditions suivantes doivent être respectées :

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2954.
Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig.

de conseiller et de M. Corrado FERRIANI en qualité de membre titulaire du Conseil de Surveillance de « Cofruits société coopérative », de M. Hervé LALE MURIX en qualité de conseiller de « Miel du Val d'Aoste soc. coop. » et de MM. Stefano DISTILLI et Giuseppe GAMBARDELLA en qualité de membres titulaires du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour les rapports avec les Syndicats (A.R.R.S.), aux termes de la loi régionale n° 11/1997.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée :

- M. Nedo GERBELLE, né à AOSTE le 11.12.1962, est nommé conseiller et M. Corrado FERRIANI, né à AOSTE le 07.11.1972, est nommé membre titulaire du Conseil de Surveillance, représentants de la Région au sein de « Cofruits soc. coop. », pour un triennat,
- M. Hervé LALE MURIX, né à AOSTE le 15.07.1980, est nommé conseiller, représentants de la Région au sein de « Miel du Val d'Aoste soc. coop. », pour un triennat,
- MM. Stefano DISTILLI, né à AOSTE le 18.02.1967, et Giuseppe GAMBARDELLA, né à NAPOLI le 06.03.1947, sont nommés membres titulaires du Conseil des commissaires aux comptes, représentants de la Région au sein de l'Agence régionale pour les rapports avec les Syndicats (A.R.R.S.) pour une période de quatre ans.

Deliberazione 23 ottobre 2009, n. 2955.

Approvazione del dispositivo per l'accreditamento delle sedi formative per la realizzazione di interventi di formazione professionale. Revoca delle deliberazioni n. 745/2003, n. 3744/2005 e n. 3128/2007.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare il «Dispositivo per l'accreditamento delle sedi formative» comprensivo degli allegati «Standard minimi di competenza (SMC) e Unità opzionali (U.O.)», e «Modalità operative di verifica del mantenimento della con-

Nedo GERBELLE quale consigliere e del Sig. Corrado FERRIANI quale membro titolare del Collegio sindacale di « Cofruits société coopérative », del Sig. Hervé LALE MURIX quale consigliere di « Miel du Val d'Aoste soc. coop. », e dei Sigg. Stefano DISTILLI e Giuseppe GAMBARDELLA quali membri titolari del Consiglio dei revisori dei conti dell'« Agenzia regionale per i rapporti con i sindacati (ARRS) ».

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

Ai sensi della legge regionale n. 11/97 e successive modifiche:

- il Sig. Nedo GERBELLE, nato ad AOSTA l'11 dicembre 1962, è nominato consigliere e il Sig. Corrado FERRIANI, nato ad AOSTA il 7 novembre 1972, è nominato membro titolare del Collegio sindacale, in qualità di rappresentanti della Regione in seno a « Cofruits société coopérative », per un triennio;
- il Sig. Hervé LALE MURIX, nato ad AOSTA il 15 luglio 1980, è nominato consigliere, in qualità di rappresentante della Regione in seno a « Miel du Val d'Aoste soc. coop. », per un triennio;
- i Sigg. Stefano DISTILLI, nato ad AOSTA il 18 febbraio 1967, e Giuseppe GAMBARDELLA, nato a NAPOLI il 6 marzo 1947, sono nominati membri titolari del Consiglio dei revisori dei conti, in qualità di rappresentanti della Regione in seno all'« Agenzia regionale per i rapporti con i sindacati (ARRS) », per un quadriennio.

Délibération n° 2955 du 23 octobre 2009,

portant approbation des dispositions d'agrément des centres de formation pour la réalisation d'actions de formation professionnelle et révocation des délibérations du Gouvernement régional n° 745/2003, n° 3744/2005 et n° 3128/2007.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les « Dispositions d'agrément des centres de formation » comprenant les annexes « Standards minimums de compétence (SMC) et Unités optionnelles (UO) » et « Modalités opérationnelles de contrôle du main-

dizione di soggetto accreditato», annessi alla presente deliberazione della quale formano parte integrante;

2) di revocare le proprie precedenti deliberazioni n. 745 in data 03/03/2003, n. 3744 in data 11 novembre 2005 e n. 3128 in data 7 novembre 2007;

3) di demandare alla Direzione Agenzia regionale del lavoro la definizione del piano di lavoro necessario ai fini della completa attuazione del dispositivo di accreditamento nonché la predisposizione degli strumenti e degli atti a ciò necessari.

Allegati omissis.

Délibération n° 3096 du 6 novembre 2009,

portant désignation , aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Giuseppe DUPONT en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Conseil de Direction du Parc National du Grand Paradis, pour une période de cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, M. Giuseppe DUPONT, né à VILLENEUVE le 3 février 1951, est désigné membre, représentant de la Région, au sein du Conseil de Direction du Parc National du Grand Paradis, pour une période de cinq ans.

Délibération n° 3152 du 13 novembre 2009,

portant désignation , aux termes de la loi régionale n° 11/1997, modifiée, de M. Emilio RICCI en qualité de conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration du Collège F. Chabod, pour un triennat.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée, M. Emilio RICCI, né à BAGNONE (MS) le 15 janvier 1961, est désigné conseiller, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration du Collège F. Chabod, pour un triennat.

tien du statut de centre agréé », qui font partie intégrante de la présente délibération ;

2) Les délibérations du Gouvernement régional n° 745 du 3 mars 2003, n° 3744 du 11 novembre 2005 et n° 3128 du 7 novembre 2007 sont révoquées ;

3) La Direction de l'Agence régionale de l'emploi est chargée de la définition du plan de travail pour l'application complète des dispositions d'agrément en cause, ainsi que de la mise en place des instruments et de l'adoption des actes nécessaires à cet effet.

Les annexes ne sont pas publiées.

Deliberazione 6 novembre 2009, n. 3096.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giuseppe DUPONT quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio direttivo del Parco nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, il Sig. Giuseppe DUPONT, nato a VILLENEUVE il 3 febbraio 1951, quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio direttivo del Parco nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

Deliberazione 13 novembre 2009, n. 3152.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, e successive modifiche, del Sig. Emilio RICCI quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio d'amministrazione del Convitto F. Chabod, per un triennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, e successive modifiche, il Sig. Emilio RICCI, nato a BAGNONE (MS) il 15 gennaio 1961, quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio d'amministrazione del Convitto F. Chabod, per un triennio.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali.

Avviso di convocazione della riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale (Legge regionale 22 luglio 2005, n. 16).

L'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali – Direzione politiche sociali – informa che è convocata il giorno 12 dicembre 2009, alle ore 9.00, presso la sala conferenze della Biblioteca regionale di AOSTA, la riunione della Consulta regionale del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale.

Ai sensi del comma 2, dell'art. 9 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, partecipano alle riunioni della Consulta i legali rappresentanti delle organizzazioni iscritte nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, o loro delegati. Alle riunioni della Consulta possono partecipare, senza diritto di voto, le organizzazioni aventi sede legale nel territorio regionale non iscritte nel registro.

L'Assessore
LANIÈCE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di DONNAS. Decreto 24 novembre 2009, n. 8.

Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di DONNAS degli immobili sui quali è posta la strada di Via Crestella.

IL DIRIGENTE

Omissis

decreta

Di acquisire, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 08.06.2001 n. 327, al patrimonio indisponibile del Comune di DONNAS i beni immobili di seguito descritti:

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Avis de convocation de la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale (Loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005).

L'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales – Direction des politiques sociales – informe que la séance de la Conférence régionale pour le bénévolat et l'associationnisme de promotion sociale est convoquée le 12 décembre 2009, à 9h00, dans la Salle des conférences de la Bibliothèque Régionale de AOSTE.

Aux termes du 2^{ème} alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 16/2005, les représentants légaux des organismes immatriculés au registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, ou leurs délégués, participent aux séances. Les organismes dont la siége social est en Vallée d'Aoste et qui ne sont pas immatriculés au registre peuvent participer aux séances de la conférence sans droit de vote.

L'assesseur,
Albert LANIÈCE

N.D.R. Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de DONNAS. Acte n° 8 du 24 novembre 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de DONNAS des biens immeubles sur lesquels se situe la rue Crestella.

LE DIRIGEANT

Omissis

décide

Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine indisponible de la Commune de DONNAS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001 :

Ditta n. 1:

JACCOD Brunella – Quota 1/1
Nata ad IVREA (TO) il 06.05.1971
Codice Fiscale: JCC BNL 71E46 E379P
Residente in DONNAS (AO) – Strada della Collina 32
C.T. – F. 25 – Mapp. 35 – Mq. 22

Ditta n. 2:

VESAN Maria Giuseppina – Quota 1/1
Nata ad AOSTA (AO) il 03.11.1952
Codice Fiscale: VSN MGS 52S43 A326Z
Residente in DONNAS (AO) – Via Roma 40
C.T. – F. 25 – Mapp. 46 – Mq. 11

Ditta n. 3:

JACCOD Giuliana – Quota 1/3 Nuda proprietà
Nata a DONNAS (AO) il 26.08.1939
Codice Fiscale: JCC GLN 39M66 D338I
Residente in DONNAS (AO) – Via Rondevacca 2
JACCOD Mara – Quota 1/3 Nuda proprietà
Nata a DONNAS (AO) il 18.04.1952
Codice Fiscale: JCC MRA 52D58 D338W
Residente in SCARMAGNO (TO) – Vicolo Lere 10
JACCOD Maria Angela Margherita – Quota 1/3 Nuda
proprietà
Nata in Francia (EE) il 28.04.1948
Codice Fiscale: JCC MNG 48D68 Z110M
Residente in DONNAS (AO) – Via Rondevacca 2
JUGLAIR Cristina – Usufrutto 1/1

Di dare atto che:

- Il Decreto di acquisizione, a cura e a spese del Comune di DONNAS, è registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.
- Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili.
- Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione.

Di demandare al Dirigente dell'Ufficio Comunale per le espropriazioni l'espletamento delle procedure previste dall'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni ed alla liquidazione del danno riconosciuto.-

Donnas, 24 novembre 2009.

Il Dirigente dell'Ufficio
comunale espropriazioni
CREMA

**Comune di VERRÈS. Deliberazione 3 settembre 2009,
n. 35.**

Approvazione variante al P.R.G. relativa all'amplia-

Nata a DONNAS (AO) il 26.06.1921
Codice Fiscale: JGL CST 21H66 D338K
Residente in DONNAS (AO) – Via Rondevacca 5
C.T. – F. 25 – Mapp. 193 – Mq. 8

Ditta n. 4:

DALLE Odetta – Quota 1/1
Nata in Francia (EE) il 28.08.1929
Codice Fiscale: DLL DTT 29M68 Z110M
Residente in DONNAS (AO) – Via Rondevacca 29
C.T. – F. 25 – Mapp. 47 – Mq. 5

Ditta n. 5:

CLERIN FONTAN Giuseppe Arduino – Quota 1/1
Nata ad AOSTA (AO) il 15.09.1941
Codice Fiscale: CLR GPP 41P15 A326V
Residente in DONNAS (AO) – Via Crestella 8
N.C.U. – F. 15 – Mapp. 587 – Ex 30/b – Mq. 17

Ditta n. 6:

BALMA Bruno Mario – Quota 1/1
Nata a VERRÈS (AO) il 01.07.1936
Codice Fiscale: BLM BNM 36L01 C282V
Residente in DONNAS (AO) – Via I Pian 5
C.T. – F. 25 – Mapp. 34 – Mq. 5

Ai fini fiscali si dichiara un valore di Euro 0,01 per ogni ditta.-

Il est donné acte de ce qui suit :

- le présent acte est transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et au Service de la publicité foncière compétent en vue de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, par les soins et aux frais de la Commune de DONNAS ;
- le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;
- le présent acte est transmis par extrait, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Le dirigeant du bureau communal chargé des expropriations est mandaté à l'effet d'accomplir les procédures prévues par l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété et de la liquidation de l'indemnité prévue.

Fait à Donnas, le 24 novembre 2009.

Le dirigeant du bureau
communal des expropriations
Raimondo CREMA

**Commune de VERRÈS. Délibération n° 35 du 3 sep-
tembre 2009,**

portant approbation de la variante non substantielle

mento della scuola dell'infanzia.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante in oggetto non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;

2. di approvare, pertanto, la variante non sostanziale al vigente PRG, relativa ai lavori di ampliamento della scuola dell'infanzia;

3. di dare, altresì, atto che la presente variante non sostanziale risulta conforme alla bozza di variante sostanziale generale al vigente Piano Regolatore del Comune di VERRÈS;

4. di stabilire che la succitata variante non sostanziale al PRG assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

5. di stabilire, infine, che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.

du PRGC relative à l'agrandissement de l'école maternelle.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. À la suite de la publication de la variante en cause, aucune observation n'a été présentée par les citoyens ;

2. La variante non substantielle du PRG en vigueur, relative aux travaux d'agrandissement de l'école maternelle, est approuvée ;

3. La variante non substantielle en cause est conforme à l'ébauche de variante substantielle générale du plan régulateur général de la Commune de VERRÈS en vigueur ;

4. La variante non substantielle du PRG en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

5. La présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle susdite, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région.